



---

KARL STORZ

---

# CODICE DI CONDOTTA TERZE PARTI

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE



## PREAMBOLO E SCOPO

**KARL STORZ**<sup>1</sup> crede fermamente che rispettare i requisiti legali ed etici sia essenziale per raggiungere il successo a lungo termine sia in ambito sociale che commerciale. Non a caso, il principio guida delle nostre attività commerciali è proprio l'impegno costante per soddisfare i più elevati standard etici, sociali e ambientali.

Di conseguenza, KARL STORZ opera in conformità a tutte le leggi, i regolamenti e gli accordi vigenti.

Ciò vale per tutte le sedi, i prodotti e/o i servizi di KARL STORZ, nonché per tutti i rapporti commerciali. Tutti gli organi esecutivi e i dipendenti di KARL STORZ si attengono ai principi stabiliti nel Codice di condotta generale di KARL STORZ e alle politiche interne che prevedono quantomeno gli stessi standard stabiliti nel presente Codice di condotta Terze Parti ("**Codice TP**").<sup>2</sup>

KARL STORZ si aspetta che i propri fornitori, distributori, agenti, rappresentanti, clienti, partner di ricerca e commerciali (denominati, singolarmente, "**TERZA PARTE**" e, collettivamente, "**TERZE PARTI**") facciano altrettanto.

Ecco perché è per noi fondamentale che le TERZE PARTI condividano i principi chiave esposti nel presente Codice di condotta Terze Parti.

<sup>1</sup> KARL STORZ comprende KARL STORZ SE & Co. KG e tutte le società presenti in Germania e all'estero, direttamente o indirettamente possedute in maggioranza da KARL STORZ SE & Co. KG.

<sup>2</sup> Eventualmente, KARL STORZ può condividere con la TERZA PARTE una politica specifica in base alla natura dell'attività svolta e del livello di standard di compliance atteso.



## 1. CI ASPETTIAMO CHE ANCHE TU PROMUOVA ESCLUSIVAMENTE PRODOTTI EFFICACI E SICURI

In KARL STORZ cerchiamo di garantire che i nostri prodotti e servizi presenti sul mercato siano sicuri ed efficaci, in conformità ai requisiti normativi applicabili.

Pertanto, le TERZE PARTI possono utilizzare o distribuire solo i prodotti di KARL STORZ che soddisfano tali requisiti.



## 2. CI ASPETTIAMO CHE TU CONDIVIDA LA NOSTRA VISIONE DI TOLLERANZA ZERO DI FRONTE A CORRUZIONE E CONCUSSIONE

### **Integrità nei rapporti commerciali**

L'onestà reciproca è essenziale per instaurare dei rapporti commerciali fruttuosi, improntati sulla fiducia e destinati a durare nel tempo. Ci aspettiamo dunque una comunicazione aperta nelle nostre relazioni commerciali e incoraggiamo un dialogo aperto, anche su questioni critiche.

### **Anticorruzione**

KARL STORZ vieta qualsiasi forma di corruzione, estorsione e/o appropriazione indebita. Le TERZE PARTI non possono violare le disposizioni anticorruzione in vigore a livello nazionale e/o internazionale, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la Legge statunitense sulle pratiche di corruzione all'estero (FCPA), la Legge britannica anticorruzione (Bribery Act), le convenzioni internazionali anticorruzione e le disposizioni in tale materia vigenti a livello locale.

La TERZA PARTE non può offrire, fornire, autorizzare, disporre, richiedere, accettare, prendere né tollerare in altro modo, sollecitare, ottenere promesse o accettare tangenti (compresi denaro, regali o qualsiasi altro oggetto di valore) nel tentativo di ottenere un vantaggio commerciale illecito. Il presente Codice TP vieta tali comportamenti, sebbene in alcuni Paesi siano considerati una prassi comune e, pertanto, accettabile.

Tale divieto vale anche per i rapporti con rappresentanti del settore pubblico e privato.



### **Inviti e regali**

La TERZA PARTE non offrirà inviti né regali nel tentativo di esercitare un'influenza indebita di qualsiasi natura.

Quando un dipendente di KARL STORZ accetta un regalo, può non esserci intenzione né tantomeno percezione che il regalo ricevuto possa influenzare una decisione aziendale. In ogni caso, quando si accettano o fanno regali è necessario sempre tenere conto delle consuetudini locali e dei limiti di valore stabiliti. Inoltre, il regalo deve essere spontaneo, non può rappresentare una tangente e non può essere offerto a cambio di un corrispettivo di qualsiasi tipo.

### **Prevenzione dei conflitti di interesse**

Ogni TERZA PARTE è tenuta a basare le proprie decisioni esclusivamente su criteri oggettivi. Qualsiasi fattore che possa influenzare la decisione di una TERZA PARTE sulla base di conflitti personali, commerciali o di interesse di altro tipo deve essere comunicato a KARL STORZ ed eliminato sin dall'inizio.



## **3.CI ASPETTIAMO CHE TU RISPETTI TUTTE LE LEGGI VIGENTI**

### **Conformità alle leggi nazionali e internazionali vigenti**

La TERZA PARTE si atterrà a tutte le leggi, i regolamenti e gli standard minimi del settore vigenti in ambito nazionale, nonché alle convenzioni dell'OIL, dell'ONU e dell'OCSE e a qualsiasi altro requisito di legge pertinente (prevarranno i requisiti più severi), indipendentemente che siano espressamente citati nel presente Codice TP o in altri accordi contrattuali posti in essere tra KARL STORZ e la TERZA PARTE.

### **Conformità alle leggi vigenti a livello nazionale e internazionale in materia commerciale e doganale**

La TERZA PARTE si atterrà a tutte le leggi commerciali vigenti a livello locale e internazionale, nonché a quelle in materia doganale vigenti nei Paesi in cui questa opera.

KARL STORZ non tollererà né permetterà alcuna attività che costituisca una violazione di leggi doganali, trattati internazionali o leggi straniere, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, false dichiarazioni, visti contraffatti o pratiche illegali finalizzate a eludere restrizioni commerciali o quote di importazione.

La TERZA PARTE si atterrà a tutte le leggi vigenti in materia di importazione ed esportazione di beni, servizi e informazioni.

Inoltre, la TERZA PARTE rispetterà le leggi sulle sanzioni vigenti, in particolare quelle dell'UE, degli Stati Uniti e del Regno Unito, purché possa farlo senza violare le leggi e i regolamenti anti-boicottaggio parimente applicabili.

### **Concorrenza leale**

KARL STORZ richiede a tutte le TERZE PARTI di condurre la propria attività in conformità con le leggi vigenti in materia di concorrenza, secondo cui le aziende non devono interferire impropriamente con la domanda e l'offerta, ma devono competere per aggiudicarsi gli ordini, ad esempio offrendo prezzi ragionevoli, prodotti innovativi o un servizio eccellente. È vietato svolgere attività quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, abusare di una posizione dominante sul mercato e adottare accordi o intese con concorrenti che possano dare la sensazione di influenzare i prezzi (ad es., fissazione dei prezzi, ripartizione del mercato, boicottaggi di gruppo, mantenimento del prezzo, discriminazione illegale in materia di prezzi, restrizioni commerciali, ecc.).

Le TERZE PARTI adotteranno pratiche commerciali eque, compresa una pubblicità accurata e veritiera.



## **4.CI ASPETTIAMO DA TE UN TRATTAMENTO EQUO DELLE PERSONE E LA TUTELA DELL'AMBIENTE**

### **Rispetto della dignità umana**

Le TERZE PARTI rispetteranno la dignità umana in tutte le proprie attività commerciali o scientifiche. Ciò vale anche per la manipolazione di corpi o parti di corpi umani per scopi scientifici o educativi.

### **Divieto del lavoro minorile**

Le TERZE PARTI non ricorreranno al lavoro minorile. Per lavoro minorile si intende l'impiego di una persona di età inferiore all'età minima prevista a livello locale per svolgere un determinato lavoro. Se l'età minima è inferiore a 18 anni, occorre garantire che in nessun caso i minori di 18 anni svolgano lavori pericolosi. Si possono impiegare solamente persone con un'età superiore all'età legale prevista a livello nazionale per svolgere un lavoro o all'età stabilita per il completamento dell'istruzione obbligatoria. In Germania l'età minima per instaurare un rapporto di lavoro è di 16 anni. Tuttavia, nei Paesi in cui la Legge stabilisce che l'età per completare gli studi di istruzione obbligatoria è di 14 o 15 anni, si potrà prendere come riferimento tale età inferiore in base alle eccezioni stabilite per i Paesi in via di sviluppo specificate nella Convenzione dell'OIL n. 138. Le TERZE PARTI garantiranno l'osservanza delle Convenzioni dell'OIL n. 138 (Convenzione sull'età minima) e n. 182 (Convenzione sulle forme peggiori di lavoro minorile).

### **Libertà di scelta del lavoro**

Le TERZE PARTI non ricorreranno mai al lavoro forzato, vincolato o coatto né a manodopera carceraria involontaria.

Le TERZE PARTI si assicureranno di non trarre vantaggio da tali modalità di lavoro.

### **Trattamento equo e paritario di tutti i dipendenti**

Si dovranno garantire la parità e l'equità di trattamento di tutti i dipendenti, anche in fase di assunzione e in termini di retribuzione, accesso alla formazione, promozione, premi, cessazione del rapporto di lavoro o pensionamento.

Tutti i dipendenti devono avere le stesse opportunità in detti ambiti.

### **Non discriminazione**

Sul posto di lavoro, la TERZA PARTE non effettuerà discriminazioni sulla base dei seguenti fattori: origine etnica, cultura, religione, età, disabilità, colore della pelle, identità sessuale, ideologia, sesso, stato civile, casta, stato di gravidanza, nazionalità, appartenenza a organizzazioni di lavoratori, compresi i sindacati, affiliazione politica o qualsiasi altra caratteristica personale.

Inoltre, la TERZA PARTE non sosterrà né tollererà tali discriminazioni in fase di assunzione né in termini di accesso alla formazione, condizioni di lavoro, mansioni assegnate, retribuzione, benefici, promozioni, misure disciplinari, cessazione del rapporto di lavoro o pensionamento.

### **Divieto di intimidazione, molestie e abusi**

La TERZA PARTE non potrà intimidire, molestare né abusare di nessuno, né tollerare tali comportamenti.

### **Condizioni di remunerazione eque**

La retribuzione sarà quantomeno calcolata in base alle leggi vigenti e versata subito, per intero e puntualmente, in conformità alle normative locali.

Gli straordinari saranno adeguatamente pagati in conformità alle leggi e ai regolamenti locali e internazionali e ai contratti collettivi.

### **Divieto di trattenute in busta paga**

La TERZA PARTE non effettuerà alcuna trattenuta in busta paga che non sia autorizzata o prevista dalle leggi vigenti.

### **Orario di lavoro**

Per garantire la salute, la sicurezza e il benessere dei dipendenti, gli orari di lavoro della TERZA PARTE devono essere in linea con le leggi nazionali, con gli standard del settore e con gli standard internazionali pertinenti (prevarranno quelli che offrono una maggiore tutela).

La TERZA PARTE è tenuta a comunicare ai dipendenti l'eventuale necessità di fare degli straordinari e come verranno pagati.

### **Salute e sicurezza**

La TERZA PARTE rispetterà pienamente tutte le leggi nazionali vigenti in materia di salute e sicurezza sul posto di lavoro.

### **Prevenzione di infortuni, lesioni e pericoli**

La TERZA PARTE adotterà misure adeguate per prevenire gli infortuni sul lavoro e i danni alla salute, riducendo al minimo i rischi professionali.

### **Gestione dei rifiuti e smaltimento dei prodotti chimici**

KARL STORZ attribuisce una grande importanza alla tutela ambientale e si impegna a conservare le risorse limitate della Terra.

La TERZA PARTE garantirà che tutte le procedure e gli standard per la gestione dei rifiuti, la manipolazione e lo smaltimento di sostanze chimiche e altri materiali pericolosi, nonché per la depurazione dei gas di scarico e il trattamento delle acque reflue soddisfino o superino i requisiti legali minimi applicabili. KARL STORZ incoraggia le TERZE PARTI ad adoperarsi per sviluppare e implementare procedure di gestione e monitoraggio ambientale che contribuiscano al riciclaggio e al riutilizzo di materiali e prodotti e ad utilizzare tecnologie ecocompatibili.

### **Permessi e certificazioni ambientali, obblighi di rendicontazione**

La TERZA PARTE otterrà e rinnoverà nel tempo tutti i permessi ambientali richiesti dai regolamenti vigenti a livello locale, nonché onorerà tutti i relativi requisiti e obblighi di rendicontazione.

### **Benessere degli animali**

Qualora nell'ambito di un processo di lavoro si utilizzassero degli animali, le TERZE PARTI ne rispetteranno la dignità e attribuiranno particolare importanza al loro benessere.

Le TERZE PARTI devono trattare gli animali in modo umano, sottoponendoli a quanto meno dolore e stress possibili. In particolare, si limiterà al massimo il numero di animali utilizzati in esperimenti.

Occorre ottimizzare costantemente le procedure per ridurre al minimo le loro sofferenze. Gli esperimenti sugli animali possono essere condotti solo se indispensabili. Anche le TERZE PARTI che utilizzano cadaveri di animali per scopi scientifici dovranno comunque rispettarne la dignità. Inoltre, KARL STORZ si aspetta che tutte le TERZE PARTI che utilizzano animali si procurino in anticipo tutti i permessi ufficiali necessari.





## 5. CI ASPETTIAMO CHE TU PROTEGGA LE INFORMAZIONI RISERVATE

### **Protezione dei dati**

Al fine di salvaguardare i diritti alla privacy della società e delle persone interessate, la TERZA PARTE proteggerà le informazioni riservate e le utilizzerà solo per scopi legittimi.

Le TERZE PARTI che raccolgono, trattano, utilizzano, salvano o archiviano dati personali forniti loro da KARL STORZ o informazioni relative ai rispettivi dipendenti, clienti, fornitori o altre TERZE PARTI utilizzeranno tali dati esclusivamente nella misura necessaria, rispettando tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati.

### **Protezione della proprietà intellettuale e della riservatezza**

La TERZA PARTE rispetterà i diritti di proprietà intellettuale, i segreti commerciali e le altre informazioni riservate di KARL STORZ e sarà responsabile della protezione di tali diritti e informazioni.

La TERZA PARTE non potrà distribuire, pubblicare, utilizzare, riprodurre né divulgare informazioni riservate senza la previa approvazione scritta di KARL STORZ. Tutte le informazioni o i dati relativi a KARL STORZ saranno sempre trattati in modo riservato, salvo non siano divenuti pubblici per motivi non attribuibili alla TERZA PARTE.



## 6.CI ASPETTIAMO CHE TU RISPETTI IL CODICE TP

### **Garanzia**

La TERZA PARTE garantisce a KARL STORZ che si atterrà ai principi stabiliti nel presente Codice TP, in particolare per quanto riguarda i diritti umani e i requisiti ambientali, nonché assicura che i propri organi, dipendenti e altri rappresentanti faranno altrettanto.

### **Subfornitori**

La TERZA PARTE garantisce inoltre a KARL STORZ che terrà in considerazione i principi specificati nel presente Codice TP - in particolare per quanto riguarda i diritti umani e i requisiti ambientali - durante la fase di selezione dei subfornitori, monitorando adeguatamente tali aspetti per tutta la durata dei loro rapporti.

Qualora la TERZA PARTE dovesse sospettare che un subfornitore ha violato o sta violando i principi specificati nel presente Codice TP, in particolare per quanto riguarda i diritti umani e i requisiti ambientali, ne informerà immediatamente KARL STORZ attraverso uno dei canali di segnalazione indicati di seguito.

### **Sessioni di formazione obbligatorie**

KARL STORZ può, a propria discrezione, fornire una formazione obbligatoria alla TERZA PARTE in merito ai rispettivi obblighi nei termini di cui al presente punto.



## 7.VARIE

### **Contabilità**

La TERZA PARTE deve mantenere libri e registri accurati e rispettare i requisiti vigenti in materia di rendicontazione finanziaria.

### **Autovalutazione**

La TERZA PARTE è tenuta a svolgere autovalutazioni periodiche al fine di garantire la propria conformità rispetto al presente Codice TP, in particolare per quanto riguarda i diritti umani e i requisiti ambientali.

### **Diritti di audit**

KARL STORZ potrà altresì condurre, direttamente o tramite esperti all'uopo designati, audit formali accompagnati da un processo finalizzato a risolvere tempestivamente eventuali carenze riscontrate. A tal fine, la TERZA PARTE consentirà a KARL STORZ (e/o a rappresentanti che agiscono per suo conto) di accedere a siti, libri e registri entro un termine ragionevole dalla richiesta presentata da KARL STORZ.

La mancata osservanza delle condizioni previste nel presente Codice TP può comportare gravi conseguenze, tra cui a titolo esemplificativo e non esaustivo, la revoca dell'accreditamento di KARL STORZ, la cessazione del rapporto commerciale e/o la notifica alle autorità locali di eventuali comportamenti illeciti.

### **Segnalazioni**

La TERZA PARTE imporrà a tutti i propri dipendenti di segnalare qualsiasi violazione del presente Codice TP, di eventuali ulteriori obblighi di conformità concordati con KARL STORZ o di altre leggi o regolamenti, con la garanzia che tali dipendenti non subiranno alcuno svantaggio.

È possibile comunicare informazioni su casi noti, sospetti o presunti di non conformità contattando la Compliance Hotline di KARL STORZ in qualsiasi momento per telefono e on-line all'indirizzo <https://go.karlstorz.com/ComplianceHotline>. La Compliance Hotline di KARL STORZ è disponibile 24 ore su 24 e ammette anche segnalazioni anonime.

Tutte le segnalazioni sono trattate in modo confidenziale e vengono esaminate in modo appropriato in conformità alle leggi vigenti in materia di protezione degli informatori.

## **Prevalenza della versione inglese**

La versione originale del presente Codice TP è redatta in lingua inglese. Il testo può essere tradotto nelle lingue locali.

In caso di discrepanze tra la versione tradotta e quella originale in inglese, prevarrà quest'ultima.

## **Contatto**

In caso di domande o commenti relativi al presente Codice TP o ad altre questioni di conformità relative al rapporto commerciale con KARL STORZ, non esitate a contattarci in qualsiasi momento via:

- E-mail: [compliance@karlstorz.com](mailto:compliance@karlstorz.com)
- Compliance Hotline di KARL STORZ: <https://go.karlstorz.com/ComplianceHotline>.

## **Legge applicabile e risoluzione delle controversie**

Il presente Codice TP e la sua interpretazione sono disciplinati dal diritto sostanziale tedesco. Non si applica la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Per quanto consentito dalla legge, l'unico foro competente per tutte le controversie derivanti dal Codice TP sarà quello di Stoccarda (Germania).

## **Clausola di salvaguardia**

Qualora una o più disposizioni del presente Codice TP fossero o diventassero invalide, ciò non pregiudicherà la validità delle restanti disposizioni del Codice TP.

Lo stesso vale per eventuali lacune contrattuali. La disposizione non valida o mancante sarà sostituita da una disposizione valida che rifletta il senso e lo scopo del presente Codice TP.

## **Nuove versioni del presente Codice TP**

Qualsiasi nuova versione del presente Codice TP sostituirà quella precedente entro due settimane da quando la TERZA PARTE ha ricevuto la nuova versione in forma scritta, a meno che KARL STORZ non riceva, entro tale termine, una comunicazione scritta della TERZA PARTE in cui la medesima si oppone a tale nuova versione.

Ringraziamo sentitamente per la fiducia e il sostegno.

Tuttlingen, dicembre 2023

\*\*\*

In qualità di TERZA PARTE ai sensi del presente Codice TP, accettiamo tutti i termini e le condizioni del presente Codice TP.

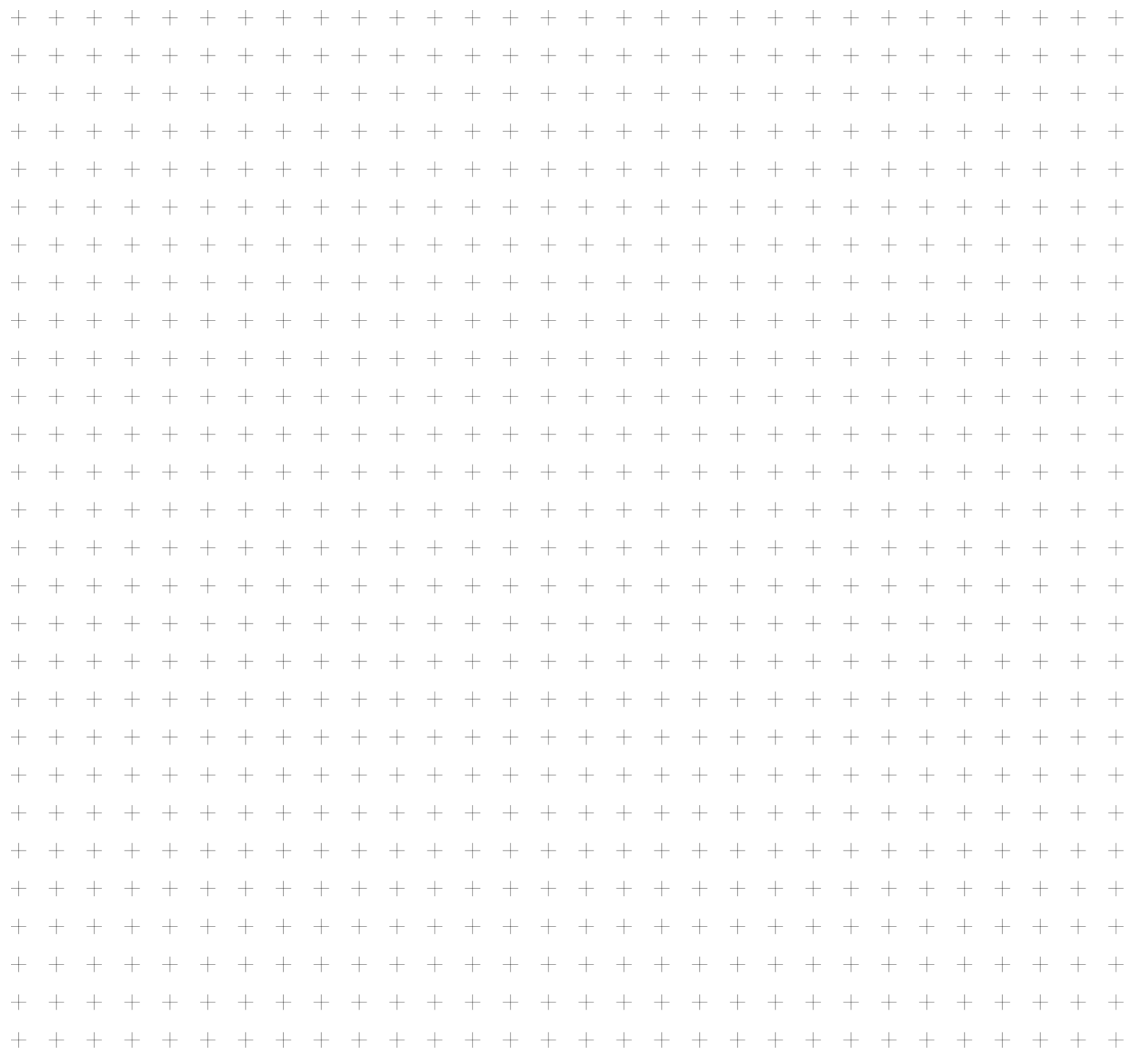
Nome/i del/i sottoscritto/i:

Posizione/i del/i sottoscritto/i:

Luogo e data della/e firma/e:

Nome completo della società (TERZA PARTE) rappresentata dal sottoscritto:





More than  
**75**  
Years

*Shaping the Future  
of Endoscopy with you*